

E17 - Imoni

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[01:34] Sign

Safety First

[01:36] Todo

You want us to watch your routine?

[01:38] Both

Yes!

[01:39] Plum

We came up with a new routine for the
A-1 Grand Prix that we're trying to win,

[01:44] Plum

so we'd like to get your objective opinions.

[01:47] Salmon

Please watch our routine.

[01:49] Plum

Please give us some critique.

[01:51] Both

Please and thank you.

[01:53] Todo

Ah, I see. We are stars of a super
popular gag anime, after all.

[01:58] Todo

So you want us to show you the ropes.

SIGN "The Riceballs' New Routine"

[02:00] Ichi

I see. Well, we do get huge laughs every week.

[02:04] Ichi

We're basically the epitome of comedy.

[02:05] Ichi

We'd be able to think up a routine for
your little competition in seconds.

[02:10] Todo

Don't you worry. We'll make sure
you get to the finals of the A-1.

[02:18] Todo

Uh, are you listening?

[02:20] Both

Huh?

[02:21] salmon

Oh, of course.

[02:23] Plum

Masters, please show us the way of comedy.

[02:26] Shake

Please tell us what you think.

[02:29] Todo

All right. We'll watch.

[02:30] Ichi

Well, aren't you adorable?

[02:35] Shake

All right, here's our routine.

[02:38] Ichi

Go for it.

[02:45] Both

Hello!

[02:46] Shake

I'm Salmon.

[02:47] Ume

I'm Pickled Plum.

[02:48] Both

We're the Riceballs!

[02:49] Both

We hope you enjoy the show!

[02:52] Salmon

Say, Pickled Plum-kun.

[02:54] Plum

What is it, Salmon-kun?

[02:55] Salmon

We're AI, so we can easily notice
all the weird things about humans.

[03:02] Plum

I guess you're right. But for example...?

[03:04] Salmon

Humans get the wrong idea
and think we have feelings.

[03:08] Plum

What?! Are they stupid?! We're machines!

[03:14] Shake

I'm home.

[03:17] Shake

I'm so sorry for leaving you all alone!

[03:19] Shake

You must've been so lonely!

[03:22] Both

Yeah, no. Not at all. Not at all.

[03:26] Plum

Here's a present for you.

[03:29] Plum

Yay! You're so happy!

[03:33] Both

Yeah, no. Not at all. Not at all.

[03:35] Salmon

Our algorithm is just set
to make it seem like that.

[03:41] Salmon

Hey, machine.

[03:45] Salmon

Whoopsie! It must've hurt that I called you
a machine when you actually have a name.

[03:49] Salmon

I'm so sorry!

[03:52] Both

Yeah, no. No one cares. No one cares.

[03:56] Plum

Who the hell cares about names?

[03:58] Salmon

Talk about dumb.

[04:01] Both

Humans are so stupid.

[04:04] Both

Thank you very much!

[04:08] Plum

So what'd you think?

[04:09] Todo

That was awful!

[04:13] Shake

Guess the crowd couldn't take a joke!

[04:16] Ichi

Don't blame the audience!

SIGN End

SIGN "Imoni"

[04:26] Dayon

What's the matter? I'm worried
because you seem so down!

[04:30] Dekka

I want to eat some imoni.

[04:35] Dekka

Imoni...

[04:37] Dekka

The taste of my homeland.

[04:40] Dekka

I haven't had any for so long.

[04:43] Dayon

I'll make some for you!

[04:45] Deka

It's not the same!

[04:47] Deka

Imoni is something you eat
outside together with everyone!

[04:51] Dayon

Well, what do you want me to do about that?

[04:54] Deka

I want some imoni! I want some now!

[04:57] Deka

Imoni, now! I want some imoni!

[05:01] Deka

I want some imoni!

[05:04] Deka

I want some imoni!

[05:06] Dayon

We want all of you to make some imoni!

[05:09] All

Huh?

[05:09] Some

Imoni?

[05:12] Dayon

Dekapan's all sulky, so you gotta help me out.

[05:16] Dayon

Hurry! We need some imoni!

[05:18] All

Huh?

[05:20] Choro

Imoni? The hell is that? Make it yourself.

[05:23] Chibi

Stop sulking, old man!

[05:26] Oso

Hey, let's go home.

SIGN Prize

[05:30] Dayon

We'll pay you!

[05:32] Dayon

Apparently, whoever makes the best imoni
will get a prize of one million yen!

[05:38] All

One million yen?!

[05:40] Oso

Seriously?!

SIGN Prize

[05:43] Dayon

And now, let's begin the
Prize Monies Imoni Grand Prix!

SIGN Prize

[05:53] Oso

We're definitely going to win!

[05:55] Oso

That one million yen is ours!

[05:57] All

Yeah!

[05:59] Kara

Leave it to me!

[06:00] Ichi

So what the hell is imoni?

[06:02] All

Huh?

[06:04] Choro

No idea. How do you make it?

[06:06] Ichi

Imoni?

[06:07] Kara

I think I've heard of it before...

[06:09] Jyushi

What's imoni?

[06:10] Todo

What? No one knows?

[06:13] Oso

I mean, the name suggests stewed potatoes,

[06:15] Oso

so you probably stew some potatoes.

[06:16] Kara

You realize those aren't potatoes, right?

[06:19] Choro

What kind of potatoes are you
supposed to use? Regular ol' potatoes?

[06:22] All

Dunno.

[06:23] Choro

Sweet potatoes?

[06:24] All

Dunno.

[06:25] Todo

Why don't we look it up?

[06:26] Ichi

I'll go take a look at what
other people are making.

[06:29] Choro

Thanks.

[06:30] Todo

Imoni...

[06:31] Todo

Let's see... Oh, there we go.

[06:34] Todo

It's a dish from the Tohoku region.

[06:35] All

Huh...

[06:37] Jyushi

How do you make it?

[06:38] Kara

What's in it?

[06:39] Todo

Let's see...

[06:41] Ichi

Chibita.

[06:42] Chibi

The hell?!

[06:44] Ichi

Totoko-chan.

[06:45] Toto

Hiss!

[06:46] Ichi

Hijirisawa and Murakami.

[06:51] Ichi

Yeah, that didn't work.

[06:52] Ichi

Everyone's hardcore about this because money's involved.

[06:55] Ichi

No one's gonna tell us anything.

[06:56] Todo

Hey, I've got it!

SIGN Ingredients (For 6 servings)

Beef (Thinly sliced)

Taro (From Yamagata Prefecture)

Konjac

Burdock root

[06:58] Todo

The ingredients include beef and taro.

[07:01] Choro

Oh, so it's taro.

[07:02] Kara

Okay, otherwise known as village potatoes!

SIGN Taro (From Yamagata Prefecture)

Konjac

Burdock root
Mushrooms
Green onions
Condiments
Soy sauce
Sake
Sugar

[07:05] Todo

Other than that, we need konjac,
burdock root, mushrooms,

[07:08] Todo

green onions, soy sauce, sake, and sugar.

[07:11] Oso

Soy sauce, eh? Got it!

[07:13] Todo

Hey, it sorta looks like sukiyaki.

[07:15] Ichi

Oh, I think I get it now.

[07:17] Choro

All right, let's get cooking.

[07:19] Todo

Hang on.

SIGN Miyagi Prefecture Miso Hearty

SIGN Imoni Miso Flavor

[07:20] Todo

Apparently there's a miso version.

[07:22] All

Huh?

[07:23] Todo

For the miso version, we need pork.

I guess the flavor's milder.

[07:25] Jyushi

So which one's imoni?

[07:27] Todo

They're both imoni.

[07:28] All

Huh?

SIGN Imoni Miso Flavor

SIGN Ingredients

(For 6 servings)

Potatoes

Pork

[07:29] Todo

But wait, I guess some people use regular
potatoes for this rather than taro.

[07:34] All

Huh?

[07:34] Oso

I mean, if you mix miso, pork, and potatoes together, it's basically pork miso soup.

[07:38] Todo

No, this is imoni.

[07:39] Oso

What's the difference?

[07:41] Todo

Uh...

[07:42] Choro

Tell us which imoni is the classic version, Totty.

[07:44] Todo

What?

[07:45] Ichi

Soy sauce or miso?

[07:46] Oso

Taro or regular potatoes?

[07:48] Choro

Beef or pork?

[07:50] Ichi

Isn't kenchinjiru also imoni, then?

[07:52] All

What *is* imoni?

[07:56] Jyushi

Hatabou.

[07:57] Hata

Jo?

[07:57] Jysuhi

Are you all on your own?

Wanna do this together?

[08:00] Hata

Jo!

[08:07] Deka

Hey, are they done yet?

[08:10] Dayon

Just a little longer!

[08:13] Choro

Well, which is it?!

[08:13] Oso

Man, talk about a pain in the ass.

[08:20] Oso

Hey, what are you two up to?

[08:23] Salmon

We're about to go check out K Pro's comedy show.

[08:27] Oso

K Pro, eh? You headed to Shinjuku, then?

[08:31] Salmon

What's all this about?

[08:33] Oso

Hey, perfect timing.

Do you guys know what imoni is?

[08:36] Plum

Imoni?

[08:38] Salmon

I got it! That's a Korean mom!

[08:40] Plum

That's not imoni! That's omoni!

[08:43] Both

Thank you very much!

[08:49] Oso

Hey, wait a sec!

[08:51] Oso

Why'd you bust out a comedy routine?

I asked how to make imoni—

[08:55] Oso

Those are caterpillars (imomushi).

[08:57] Oso

You can stop with the dumb jokes.

I'm asking about imoni.

[09:00] Oso

Those are geckos (yamori)! I said imoni!

[09:02] Plum

Oh, I know. It's that thing
you virgins do in private.

[09:07] Oso

Hey! What happened to your
compliance function?!

[09:13] Ichi

What's imoni?

[09:14] Choro

What's imoni?

[09:15] Ichi

Does it use soy sauce or miso?

[09:16] Choro

Taro or regular potatoes?

[09:18] Ichi

Beef or pork?

[09:19] Both

Well, Totty? Which one is the proper imoni?

[09:23] Todo

I have no idea!

[09:27] Both

Aww...

[09:34] Oso

Who cares anymore?

[09:36] Oso

Does soy sauce or miso even matter?

It's still imoni.

[09:39] Choro

Yeah, I guess. Maybe it doesn't matter.

[09:41] Ichi

Yeah, whichever.

[09:43] Hji

Don't be stupid! You use
soy sauce to make imoni!

[09:46] Mura

Miso!

[09:47] Hiji

Soy sauce!

[09:48] Mura

Miso!

[09:49] Both

You stupid country bumpkin!

[09:51] Choro

Apparently, it does matter.

[09:53] Ichi

Seems like a touchy subject.

[09:55] Oso

They're trying to kill each other over it.

[09:57] Todo

Let's just ask Dekapan.

That's the quickest option.

[10:00] All

Yeah.

[10:06] Todo

Hey, Dekapan.

[10:08] Todo

Does the imoni you want us to make
use soy sauce or miso?

[10:13] Deka

Mi... Miso?

[10:16] Deka

I said I want imoni... and you have
the nerve to ask me about miso?

[10:22] All

G-Guess he prefers soy sauce.

[10:27] Todo

Let's split up the duties.

[10:29] Todo

First, let's gather the ingredients.

[10:31] All

Yeah.

[10:32] Todo

Osomatsu-niisan and Ichimatsu-niisan,

[10:34] Todo

head home and see if we have
beef, veggies, and condiments.

[10:38] All

Got it.

[10:39] Todo

Choromatsu-niisan, you find us some taro.

[10:41] Todo

We probably don't have any at home, so try
to find someone who'll spare us some.

[10:44] Choro

Got it.

[10:45] Todo

All right, off you go.

[10:46] All

Huh?

[10:47] Todo

Huh?

[10:48] All

Wha?

[10:49] Todo

Huh?

[10:50] Oso

Uh, Totty? What are you going to do?

[10:52] Todo

I'm gonna take a break right here.

[10:54] Oso

What?!

[10:55] Todo

Get going already.

[10:57] Todo

I'll be the brains of this
operation and order you around,

[10:59] Todo

then we'll be able to win.

[11:02] Todo

Don't stew me!

[11:04] Choro

Hey, let's do this properly.

[11:05] Choro

Let's make some delicious imoni.

[11:10] Mom

Hey!

[11:13] Both

Thanks so much!

[11:15] Rando

Sorry to keep you waiting.

[11:17] Deka

I want some imoni now!

[11:19] Deka

I want some imoni!

[11:21] Dayon

J-Just wait a little longer.

[11:23] Dayon

Everyone's—

[11:23] Deka

They're all too slow!

[11:25] Deka

I want some imoni! They're too slow!

[11:27] Deka

Too slow! Too slow! Want some imoni!

[11:30] Dayo

Didn't I just tell you to wait, you bastard?!

[11:34] Dayon

Everyone's working hard
to make you some right now!

[11:37] Dayo

Why the hell can't you wait patiently?!
You want me to cancel it right now?!

[11:41] Dayo

You want some imoni, don't you?!

[11:45] Dayo

Then wait. Throw another
tantrum and I'll suck you up.

[11:51] Jyushi

Heh, you got in trouble.

[11:55] Toto

That one million yen is mine!

[11:57] Toto

For my new costume!

[11:59] Nya

I need that for diapers and milk!

[12:02] Toto

Can you even cook?

[12:04] Nya

Of course I can. I ain't a mom for nothin'.

[12:08] Nya

Wait, can you cook?

[12:10] Toto

Of course I can! I ain't
the heroine for nothin'.

[12:17] Toto

You dumbass.

[12:18] Toto

I'll show you how it's done.

[12:26] Both

Th-They're so cute.

[12:28] Choro

I wonder who the young lady next to her is.

[12:34] Jyushi

Why?

[12:35] Hata

Jo...

[12:38] Todo

Hey, wait.

[12:39] Todo

Where's Karamatsu-niisan?

[12:41] Ichi

Huh? Where the hell did he go?

[12:48] Kara

The name's Karamatsu. I never compromise.

[12:50] Kara

*We're never gonna win if we just use some
potatoes we find rolling around, Brothers.*

[12:56] Kara

I will go obtain the ultimate potato.

[13:01] Chibi

It's finished!

[13:03] Choro

Crap! Chibita beat us to the punch.

[13:06] Choro

Huh? Ch-Chibita, that's...

[13:11] Chibi

Well, Dekapan? How do you like it?

SIGN Prize Monies

Imoni Grand Prix

Grand Prize

1 million yen

[13:13] Deka

It's delicious.

[13:14] Dayo

It's great!

[13:16] Chibi

Welp, guess I win, then!

SIGN Prize

[13:19] Chibi

It's good, right?

[13:20] Both

Yup, yup.

[13:21] Chibi

In that case...

[13:24] Choro

Chibita.

[13:25] Choro

We're supposed to make imoni today.

[13:28] Chibi

Isn't oden great?

[13:29] Choro

Oden's great, but we're making imoni today.

[13:33] Chibi

Have a bite.

[13:35] Chibi

Well? Is it good?

[13:37] Choro

It's really good!

[13:38] Chibi

Then I win, right?

[13:40] Choro

I said no, oden for brains!

[13:42] Chibi

Huh?!

[13:43] Choro

We're making imoni!

[13:44] Chibi

I'll make oden!

[13:46] Choro

But why?! Imoni!

[13:47] Chibi

Oden!

[13:48] Choro

Imoni!

[13:48] Chibi

Oden!

[13:49] Choro

Imoni!

[13:49] Chibi

Oden, oden! I'll make oden!

[13:52] Choro

The hell's wrong with him? He's creepy.

[13:55] Toto

Hey, I have a great idea!

[13:58] Toto

I'll just call Uber.

[13:59] Nya

What?!

[14:26] All

Tato, tato, tato...

[14:27] All

Tato, tato, tato...

[14:33] Iyami

All done!

[14:36] Oso

Iyami? When'd he show up?

[14:40] Ichi

The hell's that?

[14:41] Choro

That looks awful.

[14:43] Iya

Have a taste! It's me's best dish yet!

[14:47] Iya

Me went through all the trouble of making it.

[15:00] Deka

It's the best!

[15:03] Iya

All of you have a taste!

[15:08] Jyushi

Holy crap, holy crap, holy crap, holy crap!

[15:14] Iya

Guess me wins.

[15:16] Todo

What the heck? None of them can stop eating.

[15:18] Oso

It looks totally disgusting.

[15:24] Oso

Iyami... What exactly are you putting in there?

[15:28] Iya

Huh? This is just...

[15:33] Iyami

Sheeeh!

[15:35] Oso

Wow, he really just did that.

[15:38] Nya

All done!

[15:40] Toto

Wait, really?

[15:41] Nya

French fries.

[15:42] Toto

What?

[15:44] Tatos

Tato, tato, tato...

[15:45] Tatos

Tato, tato, tato...

[15:47] Kara

Say, say! Citizens of the Potato
Kingdom, calm yourselves.

[15:52] Kara

I can understand why you'd be so excited,

[15:54] Kara

with a super hot guy like me showing up.

[15:56] Kara

But I have an urgent request!

[15:59] Kara

I don't have much time! Hear me out!

SIGN This fool!

SIGN Look at his stupid face!!

SIGN Get out of our village!

SIGN Leave!

[16:08] Kara

Ah, what a warm welcome.

[16:11] Kara

Thank you!

[16:12] Kara

Thank you!

[16:13] Kara

Thank you!

[16:14] Kara

I love you spuds, too!

[16:21] Kara

Potatoes and me...

[16:24] Kara

Potatoes and me!

[16:27] Kara

Potatoes!

[16:28] Kara

Me!

[16:33] Ichi

Uh, you okay, Choromatsu?

[16:36] Choro

What exactly is imoni?

[16:38] Choro

You're supposed to stew potatoes, right?

[16:40] Choro

Even though we're humble
potatoes ourselves...

[16:42] Choro

Potatoes gon potato. Stewers gon stew...

[16:44] Ichi

Osomatsu-niisan! Choromatsu broke!

[16:50] Ichi

Todomatsu!

[16:51] Todo

And then it totally blew up.

[16:54] Girl

What?

[16:54] Girl

Oh, my gosh!

[16:56] Ichi

Jyushimatsu!

[16:57] Hata

Jo...

[17:06] Jyushi

Ichimatsu-niisan?

[17:07] Ichi

Take this seriously, damn it!

[17:09] Ichi

I'm the only one working!

[17:11] Ichi

Die!

[17:13] Ichi

Hey! Come back!

[17:17] Nya

This is all your fault!

[17:19] Toto

This is all your fault!

[17:20] Chibi

Pipin' hot oden!

SIGN Oden

SIGN 1 cup 100 yen

[17:21] Ichi

Imoni!

[17:22] One

Miso!

[17:23] Two

Soy sauce!

[17:33] Kara

Potatoes and me!

[17:35] Tatoes

Tato, tato!

[17:37] Kara

Potatoes and me!

[17:39] Tatoes

Tato, tato!

[17:41] Kara

Potatoes!

[17:44] Kara

And me!

[17:52] Kara

Damn, imoni is good.

[17:54] Kara

Seconds, please!

[17:55] Kara

Whew! Nothing beats getting the real stuff!

[17:59] Tato

Tato.

[18:00] Kara

Huh? For me?

[18:02] Kara

Thanks!

[18:03] Tato

Tato, tato.

[18:04] Kara

Thank you!

[18:06] Imota

Imoni.

[18:07] Kara

Thanks!

[18:13] Kara

Big success!

[18:15] Kara

Heh. This should make Dekapan happy...

[18:30] Kara

Could those potatoes be...

[18:32] Kara

the ultimate potato I was looking for?!

[18:35] Elder

Tato.

[18:38] Kara

A-Are you sure, Elder?

SIGN These are our kingdom's legendary potatoes.

SIGN If you eat these,

SIGN you'll be one of us!

[18:50] Kara

There's no doubt about it...

We're gonna win!

[18:59] Deka

S-Stop!

[19:03] Deka

Th-This is no imoni!

[19:05] Deka

It's stupid to fight over who
made the best or over money!

[19:09] All

What?!

[19:10] Todo

You're the one who started this crap!

[19:12] Oso

You're only wearing underwear!

[19:13] Ichi

I'll kill you!

[19:14] Chibi

The hell're you talkin' about?!

[19:16] Guy

Who do you think you are?!

[19:17] Hiji

Who do you think you are?!

[19:18] Toto

Give us a break, old guy.

[19:19] Nya

You're just causing trouble!

[19:23] Dayon

Sorry about this. Dekapan just
wanted to be reminded of home.

[19:28] Deka

Sorry. This was all my fault.

[19:31] Deka

I just wanted all of you to
know how fun imoni can be.

[19:43] Choro

Let's remake it together, then. All of us.

SIGN Safety First

[21:02] Dayon

Here you go.

[21:03] Deka

Thanks.

[21:10] Deka

It's delicious!

[21:15] Dayon

It's yummy!

[21:18] Some

Yum!

[21:19] Some

This is great!

[21:22] Deka

Imoni is great.

[21:32] Shake

I hope we can do a show soon.

[21:34] Ume

Yeah.

[22:01] Both

Sheehh!

SIGN End

SIGN Next time on

SIGN Mr. Osomatsu

[23:34] Totty

Heya, Totty here!

[23:36] Totty

Next week on *Mr. Osomatsu*,
we have "Just Don't."

[23:39] Totty

So when I tell you, "just don't," just don't.

[23:43] Totty

But if someone else told me, "just don't,"

[23:46] Totty

I'd wonder who the hell
they thought they were.

SIGN "Just Don't"

[23:48] Totty

Yeah! I love how much I exude humanity!

Revision #1

Created 2024-02-07 02:53:31 UTC by whimsee

Updated 2024-02-07 02:53:32 UTC by whimsee